

УДК 81.42

Павлов А.В.

*Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова
119991, г. Москва, ул. Ленинские горы, д. 1, Российская Федерация*

ДИСКУРСИВНЫЕ МАРКЕРЫ В УСТНОЙ РЕЧИ ДЕТЕЙ С АУТИЗМОМ

Аннотация. В статье представлены отдельные результаты психолингвистического исследования, затрагивающие особенности использования дискурсивных маркеров (ДМ) детьми с расстройствами аутистического спектра (РАС) в сравнении с детьми типичного развития в возрасте 10–12 лет. Показано, что русскоязычные аутичные дети в ряде случаев употребляют в десятки раз больше ДМ, чем здоровые дети. Подтверждена способность детей с РАС использовать маркеры обратной связи «да» и «нет», а также дискурсивные маркеры следующих категорий: процессуальные, маркеры самоисправления, вывода и интерпретации, эвиденциальные маркеры, маркеры оценки, привлечения внимания, затруднения речепорождения, обобщающие маркеры и др. Делается вывод, что особенности использования дискурсивных маркеров могут являться дополнительным диагностическим критерием для выявления аутистических расстройств.

Ключевые слова: развитие речи, аутизм, дискурсивные маркеры, расстройства аутистического спектра, маркеры обратной связи.

A. Pavlov

*Lomonosov Moscow State University
1, Leninskie gory, Moscow 119991, Russian Federation*

DISCOURSE MARKERS IN THE ORAL SPEECH OF CHILDREN WITH AUTISM

Abstract. The article presents some results of a psycholinguistic research which is focused on the peculiarities of using discourse markers (DM) by children with autism spectrum disorders (ASD). The comparison with the 10-12 year-old children of typical development is given. It is shown that Russian-speaking children with autism spectrum disorders use dozens of times more DMs than healthy children. It is proved that children with ASD are able to use the “yes” and “no” feedback markers, as well as the discourse markers of the following categories: procedural ones, markers of self-correction, deduction and interpretation, evidential ones, markers of assessment, attention attraction and of difficulties in speech production, and markers of synthesis. The conclusion is made that the peculiarities in the use of discourse markers can become an additional diagnostic criterion for exposing autism spectrum disorders.

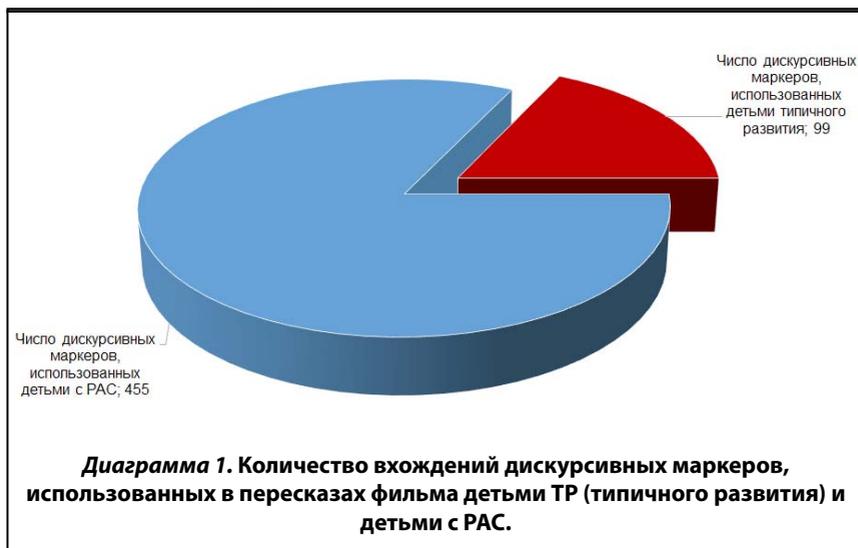
Key words: speech development, autism, discourse markers, autism spectrum disorders, feedback markers.

На протяжении долгого времени аутизм является объектом особого внимания исследователей [3; 12–14]. Из так называемой триады аутистических нарушений (**воображение, социальное взаимодействие и коммуникация**) проблемы коммуникации являются наименее изученными.

В немногочисленных доступных исследованиях порождения речи у аутичных детей подтверждаются различные трудности, в том числе в использовании прагматических маркеров времени и места, редком употреблении выражений, передающих психическое и эмоциональное состояние, отмечаются неуместная интонация, индивидуальные жесты во время повествования или их отсутствие, а также редкое использование причинно-следственных клауз и др. [14, р. 40]. Набор таких особенностей и составляет языковой портрет аутистической личности. Отмечается также, что люди с расстройством аутистического спектра в целом не всегда адаптируют свою речь для слушающего. Например, они могут в одной и той же манере разговаривать с родителем, няней, учителем, сверстниками и даже незнакомцами, делать неуместные комментарии [13, р. 70].

Принимая во внимание опыт ранее проведённых профильных психолингвистических исследований [4; 5; 9; 11], а также основываясь на имеющейся научно-теоретической базе, автором было проведено экспериментальное исследование речи 24 детей с РАС и аналогичного количества детей типичного развития в возрасте 10–12 лет, полученной при пересказе шестиминутного видеоролика «О грушах» (The Pear Film) У. Чейфа [15]. Главной целью большого эксперимента являлось выявление широкого спектра особенностей речемыслительных дисфункций аутистов. Подробнее процедура проведения исследования описана и отдельные результаты представлены в [6–8]. В данной статье обсуждается один из частных аспектов – использование дискурсивных маркеров детьми с аутизмом среднего школьного возраста. При этом теоретической основой анализа данного параметра послужили труды А.А. Кибрика и В.И. Подлеской [1; 2], в которых наиболее полно описан характер интеграции в структуру устного рассказа дискурсивных маркеров у здоровых носителей русского языка.

Исследователями установлено, что наряду с множеством речевых отклонений в спонтанной речи русскоязычных детей с РАС в значительно большем количестве, чем у группы-нормы, были отмечены дискурсивные маркеры (далее – ДМ) – регулирующие компоненты речи, обеспечивающие внутринарративную связность. Общие сведения об использовании детьми ДМ представлены в диаграмме 1.



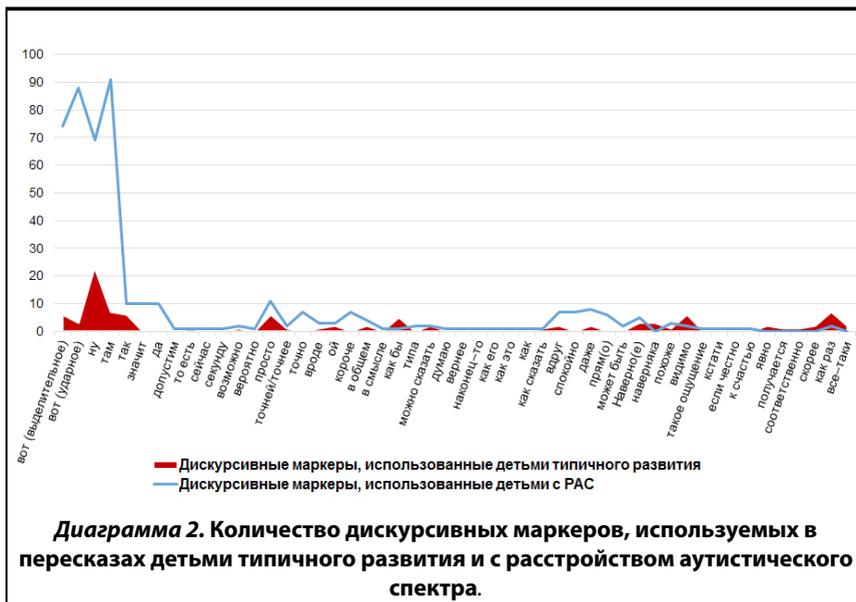
Всего в пересказах обеих групп было выделено 49 различных дискурсивных маркеров. При этом, если дети типичного развития употребляли максимально до 15 дискурсивных слов (в среднем – 4) при пересказе видеоролика, у детей с РАС предельное значение составило 133 в рамках одного нарратива (в среднем по группе – 19). Каждый третий аутичный ребенок использовал ДМ количественно больше предельного показателя группы сравнения.

Наиболее употребляемыми дискурсивными маркерами как в исследуемой, так и контрольной выборках стали процессуальные «вот» и «ну». Так, в пересказах 16 аутичных детей 162 раза встречался маркер «вот», в том числе 88 «ударных» и 74 «выделительных». В то же время этот маркер использовали лишь 7 детей типичного развития, причём всего в 9 случаях. Маркер «ну» использовался в основном при речевых затруднениях. Для удобства обсуждения ДМ случаи их употребления каждым участником представлены в диаграмме 2.

Как видно из представленной диаграммы, у детей типичного развития указанные маркеры встречаются в несколько раз меньше («вот» – 9 раз, «ну» – 23). Весьма показательным является и наличие в речи 8 аутичных детей маркеров подтверждения корректности сказанного: «да» (у шести детей) и «точно» (у двух). В контрольной группе такого не отмечается.

Дискурсивные маркеры, обнаруженные в речи, в целом можно сгруппировать следующим образом:

- маркеры самоисправления: «точнее», «вернее», а также «ой» (маркер осознания произошедшей ошибки) – «Увидел, как там эээ... взрос-



лый человек яблоки, ой, точнее (здесь и далее выделены обсуждаемые ДМ) груши там с дерева ... собирал», «Потом пришел, приехал, вернее, мальчик»;

■ маркеры вывода и интерпретации: «можно сказать», «то есть», «в смысле». Причём отдельные маркеры вывода – «соответственно» и «получается» – были обнаружены только в нарративах детей-нормы («Вот так все и кончилось. Можно сказать, преступление не раскрыто», «Ну, то есть никаких травм, ни ушибов», «Потом встречает своих ребят, отдает им груши, делится, в смысле»);

■ маркеры выражения говорящим степени достоверности сообщаемого, в том числе эвиденциальные: «допустим», «возможно», «вероятно», «может быть», «наверное», «похоже», «видимо», «вроде», «думаю», «такое ощущение», «скорее» (только у детей типичного развития), «наверняка» (только у детей типичного развития), «явно» (только у детей типичного развития) – «Однажды один мужчина, пастух, допустим, собирал урожай из... собирал урожай», «Для дома, возможно, вероятно», «Происходит в какой-то жаркой стране, ну или, может быть, в не очень жаркой, но летом, это точно»;

■ оценочные маркеры, выражающие чувства говорящего: «к счастью», «наконец-то», «если честно» («К счастью, рядом шли мальчики ... и они смогли все ему собрать, все украденные ему груши им груши вот», «А фермер...наконец-то слез опять с грушами», «Качество не очень, если честно, видеоролика»);

- маркер привлечения внимания – «кстати» («*вот, один мальчик, кстати, был с ракеткой, которую вниз ударяют ... короче, не помню*»);
- маркеры затруднения речепорождения: «как его», «как это», «как», «как сказать», «сейчас», «секунду» («*Он, как его, ... отчаянно встретил, врезался об камень*», «*Один играл в свою, как это, игрушку, не знаю, я даже про это не знаю*», «*... как сказать, он поехал и встретил девочку, потом он на нее загляделся, она тоже была на велосипеде, девочка*», «*Так, сейчас, секунду*»);
- маркеры обобщения предшествующих высказываний: «короче», «в общем» («*Ему пришлось поднимать эти, ему помогли, короче, вот*», «*Когда мальчик уехал, он забыл шляпу. Затем за это мальчик поделился с тремя детьми, детшиками грушами, в общем, детками*»);
- маркеры условности и предположительности высказывания: «как бы», «будто», «типа» («*Он как бы их отблагодарил украденными грушами*», «*Вот, дальше, вот, они едут друг на друга, как будто это съемки издалека, вот*», «*И, в общем, мимо него прошли эти мальчики, ... и по его выражению лица он типа сказа... типа сказал: "Ага, это они взяли груши"*»);
- маркеры-комментарии, выражающие оценку: «просто», «спокойно», «даже» («*... просто проходили мимо...*», «*... ребята спокойно мимо проходили, и он даже не заподозрил, что они...*»);
- маркер усиления «прямо» («*Было плохо, у нее болела рука вот здесь прямо, прямо ломило руку*»).

Заметим, что у 13 детей из исследуемой группы в процессе ответов на дополнительные вопросы по сюжету видеоролика в речи использовались маркеры обратной связи «да» (19 раз) и «нет» (3 раза), несмотря на частную гипотезу, что этими ДМ аутичные дети не оперируют [12]. В связи с тем, что испытуемым группы нормально развивающихся детей дополнительные вопросы после пересказов не задавались, дискурсивные маркеры обратной связи не могли быть обнаружены в их речи, но нет сомнения, что они способны корректно использовать данные ДМ. Собственно, такие отклонения для детей-нормы в научных работах не выявлялись [10]. Общее количество употреблений детьми обеих групп каждого маркера представлено в таблице 1.

Таблица 1

Количество вхождений различных дискурсивных маркеров в рассказах детей типичного развития и детей с аутизмом

ДМ (1)	ТР (2)	РАС (3)	(1)	(2)	(3)
Вот (выделительное)	6	74	Вернее	0	1
Вот (ударное)	3	88	Наконец–то	0	1
Ну	23	69	Как его	0	1
Там	7	91	Как это	0	1
Так	6	10	Как	0	1
Значит	0	10	Как сказать	1	1
Да	0	10	Вдруг	2	7
Допустим	0	1	Спокойно	0	7
То есть	1	1	Даже	2	8
Сейчас	0	1	Прям(о)	0	6
Секунду	0	1	Может быть	0	2
Возможно	1	2	Наверно(е)	3	5
Вероятно	0	1	Наверняка	3	0
Просто	6	11	Похоже	1	3
Точней/точнее	1	2	Видимо	6	2
Точно	0	7	Такое ощущение	0	1
Вроде	1	3	Кстати	0	1
Ой	2	3	Если честно	0	1
Короче	0	7	К счастью	0	1
В общем	2	4	Явно	2	0
В смысле	0	1	Получается	1	0
Как бы	5	1	Соответственно	1	0
Типа	0	2	Скорее	2	0
Можно сказать	2	2	Как раз	7	2
Думаю	0	1	Все–таки	2	0
			Всего	99	455

Примечание: (1) – дискурсивный маркер, (2) – количество вхождений дискурсивного маркера в рассказах детей типичного развития, (3) количество вхождений ДМ в рассказах детей с РАС.

Таким образом, мы наблюдаем, что аутичная речь насыщена различными дискурсивными маркерами. Мы видим не только более частое использование ДМ аутистами, но и большее разнообразие ДМ, использован-

ных в нарративах (27 различных ДМ у детей типичного развития vs. 44 различных ДМ у экспериментальной группы с РАС). Результаты исследования, представленные в данной статье, являются дополнением к общей картине дискурсивной компетенции детей с РАС. В свою очередь, при более близком к предмету изучении особенности использования дискурсивных маркеров (например, избыточность, наличие / отсутствие в речи маркеров обратной связи и др.) могут выступить дополнительным диагностическим критерием для выявления аутистических расстройств.

ЛИТЕРАТУРА

1. Кибрик А.А., Подлесская В.И. Дискурсивные маркеры в структуре устного рассказа: опыт корпусного исследования // Компьютерная лингвистика и интеллектуальные технологии: по материалам ежегодной Международной конференции «Диалог» (Бекасово, 27–31 мая 2009 г.). М.: Российский государственный гуманитарный университет, 2009. С. 390–395.
2. Кибрик А.А., Подлесская В.И. Рассказы о сновидениях: Корпусное исследование устного русского дискурса. М.: Языки славянских культур, 2009. 736 с.
3. Манелис Н.Г. Сравнительный нейропсихологический анализ формирования высших психических функций у здоровых детей и у детей с аутистическими расстройствами: дис. ... канд. психол. наук. М., 2000. 124 с.
4. Николаева Ю.В. Иллюстративные жесты в русском дискурсе: автореф. дис. ... канд. филол. наук. М., 2013. 24 с.
5. Бергельсон М.Б., Венедиктов Т.Д., Гудков Д.Б., Кибрик А.А. Основы теории коммуникации. М.: Юрайт, 2016. 193 с.
6. Павлов А.В. Аутичные дети пересказывают фильм: некоторые результаты психолингвистического эксперимента // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2016. Т. 4. № 12 (66). С. 147–149.
7. Павлов А.В. Комплексные нарушения половозрастной идентификации, выявленные в ходе психолингвистического исследования у детей с расстройством аутистического спектра // Научное обозрение. 2016. № 8. С. 71–76.
8. Павлов А.В. «Модель психического» в объяснении речемыслительных дисфункций у аутичных детей и ее экспериментальная проверка // Вестник Балтийского федерального университета имени И. Канта. Серия: Филология, педагогика, психология. 2017. № 1. С. 74–78.
9. Прозорова Е.В. Маркеры локальной структуры дискурса в русском жестовом языке: дис. ... канд. филол. наук. М., 2009. 244 с.
10. Седов К.Ф. Онтопсихоллингвистика. Становление коммуникативной компетенции человека. М.: Лабиринт, 2008. 320 с.
11. Федорова О.В. Экспериментальный анализ дискурса. М.: Языки славянской культуры, 2014. 512 с.
12. Frith U. Autism: explaining the enigma. Oxford: Blackwell, 1993. 249 p.
13. Ozonoff S., Miller J.N. An exploration of right-hemisphere contribution to the pragmatic impairments in autism // Brain and Language. 1996. № 52 (3). P. 411–434.

14. Baron-Cohen S., Leslie A.M., Frith U. Does the autistic child have a “theory of mind”? // *Cognition*. 1985. Iss. 1. Vol. 21. P. 37–46.

15. Introduction [Электронный ресурс] // The chinese pear stories: Narratives across seven chinese dialects: [сайт]. URL: <http://www.pear-stories.org> (дата обращения: 06.07.2017).

REFERENCES

1. Kibrik A.A., Podlesskaya V.I. [Discourse markers in oral narrative structure: the experience of corpus study]. In: *Kompyuternaya lingvistika i intellektual'nye tekhnologii : po materialam ezhegodnoi mezhdunarodnoi konferentsii «Dialog» (Bekasovo, 27–31 maya 2009 g.)* [Computational linguistics and intelligent technologies : proceedings of the annual international conference “Dialogue” (Bekasovo, May 27–31, 2009)]. Moscow, Russian State University for the Humanities Publ., 2009, pp. 390–395.

2. Kibrik A.A., Podlesskaya V.I. *Rasskazy o snovideniyakh: Korpusnoe issledovanie ustnogo russkogo diskursa* [Stories about dreams: corpus study of the Russian verbal discourse]. Moscow, Iazyki slavianskoi kul'tury Publ., 2009. 736 p.

3. Manelis N.G. *Sravnitel'nyi neiropsikhologicheskii analiz formirovaniya vysshih psikhicheskikh funktsii u zdorovykh detei i u detei s avtisticheskimi rasstroistvami: dis... kand. psikhol. nauk* [Comparative neuropsychological analysis of the formation of higher mental functions in healthy children and in children with autistic disorders: PhD thesis in Psychological sciences]. Moscow, 2000. 124 p.

4. Nikolaeva Yu.V. *Ilyustrativnye zhesty v russkom diskurse: avtoref. dis. ... kand. filol. nauk* [Illustrative gestures in the Russian discourse: abstract of PhD thesis in Philological sciences]. Moscow, 2013. 24 p.

5. Bergelson M.B., Venediktov T.D., Gudkov D.B., Kibrik A.A. *Osnovy teorii kommunikatsii* [Fundamentals of the theory of communication]. Moscow, Yurait Publ., 2016. 193 p.

6. Pavlov A.V. [Autistic children retell the movie: some results of a psycholinguistic experiment]. In: *Filologicheskie nauki. Voprosy teorii i praktiki* [Philological Sciences. Questions of theory and practice], 2016, vol. 4, no. 12 (66), pp. 147–149.

7. Pavlov A.V. [Complex disorders by sex and age identification, identified through psycholinguistic studies in children with autism spectrum disorder]. In: *Nauchnoe obozrenie* [Scientific Review], 2016, no. 8, pp. 71–76.

8. Pavlov A.V. [“Mental model” in the explanation of intellect dysfunction in autistic children and its experimental verification]. In: *Vestnik Baltiiskogo federal'nogo universiteta imeny I. Kanta. Seriya «Filologiya, pedagogika, psikhologiya»* [Bulletin of the Baltic Federal University named after I. Kant. Series: Philology, Pedagogy, Psychology], 2017, no. 1, pp. 74–78.

9. Prozorova E.V. *Markery lokal'noi struktury diskursa v russkom zhestovom yazyke: dis. ... kand. filol. nauk* [Markers of local discourse structure in Russian sign language: PhD thesis in Philological sciences]. Moscow, 2009. 244 p.

10. Sedov K.F. *Ontopsikholingvistika. Stanovlenie kommunikativnoi kompetentsii cheloveka* [Ontopsycholinguistics. the formation of communicative competence of a person]. Moscow, Labirint Publ., 2008. 320 p.

11. Fedorova O.V. *Eksperimental'nyi analiz diskursa* [Experimental analysis of the discourse]. Moscow, Iazyki slavianskoi kul'tury Publ., 2014. 512 p.
12. Frith U. Autism: explaining the enigma. Oxford, Blackwell, 1993. 249 p.
13. Ozonoff S., Miller J.N. An exploration of right-hemisphere contribution to the pragmatic impairments in autism. In: *Brain and Language*, 1996, no. 52 (3), pp. 411–434.
14. Baron-Cohen S., Leslie A.M., Frith U. Does the autistic child have a “theory of mind”? In: *Cognition*, 1985, iss. 1, vol. 21, pp. 37–46.
15. Introduction. In: *The chinese pear stories: Narratives across seven chinese dialects*. Available at: <http://www.pearstories.org> (accessed: 06.07.2017).



ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОРЕ / INFORMATION ABOUT THE AUTHOR

Павлов Александр Владимирович – аспирант кафедры теоретической и прикладной лингвистики Московского государственного университета имени М.В. Ломоносова; e-mail: pav-l-ov@yandex.ru

Alexander V. Pavlov – postgraduate student at the Department of Theoretical and Applied Linguistics, Lomonosov Moscow State University; e-mail: pa-v-l-ov@yandex.ru



ПРАВИЛЬНАЯ ССЫЛКА НА СТАТЬЮ / THE CORRECT REFERENCE TO ARTICLE

Павлов А.В. Дискурсивные маркеры в устной речи детей с аутизмом // Вестник Московского государственного областного университета (электронный журнал). 2017. № 4. URL: www.evestnik-mgou.ru

Pavlov A.V. Discursive markers in the oral speech of children with autism. In: *Bulletin of Moscow Region State University (e-journal)*, 2017, no. 4. Available at: www.evestnik-mgou.ru.